

ИННОВАЦИИ В ОБРАЗОВАНИИ / INNOVATIONS IN EDUCATION



<https://doi.org/10.15507/1991-9468.117.028.202404.549-560>

EDN: <https://elibrary.ru/dmfuim>

УДК / UDC 37.016:811.161.1(510)

Оригинальная статья / Original article



Тенденции и развитие преподавания русского языка в современном Китае

Ч. Лю , Д. Ли

*Цзянсуский университет науки и технологий,
г. Чжэньцзян, Китайская Народная Республика*
 liu.chzh@just.edu.cn

Аннотация

Введение. Внедрение инновационных подходов в подготовку специалистов в китайских учебных заведениях обусловлено глобализационными процессами, предполагающими международное сотрудничество, и национальными интересами, ориентированными на развитие различных сфер жизни страны. Международное взаимодействие Китая и России в разных областях влияет на образование, что соответствует принципам государственной китайской инициативы «Один пояс, один путь». Однако недостаточно изучены вопросы подготовки будущих специалистов в условиях развития цифрового общества и международных связей. Цель исследования – описать проблемные точки обучения студентов Цзянсуского университета науки и технологий на фоне проблем подготовки специалистов других вузов Китая, выпускающих профессионалов для реализации международного сотрудничества с Россией.

Материалы и методы. Материалом исследования стали практические наблюдения за преподаванием русского языка в Цзянсуском университете науки и технологий, а также работы китайских ученых. Для анализа применены описательный и аналитический методы.

Результаты исследования. В статье проанализированы новые тенденции в вузовском образовании: интеграция языковых модулей в профессиональные программы по модели «Русский язык + специальность», использование возможностей цифровизации в преподавании, образовательные и студенческие обмены. Выявлены существующие проблемы в языковом образовании: устаревшие методики и учебные материалы, ориентация на тестирование в ущерб коммуникативному подходу и другие проблемные вопросы, требующие решения, поскольку мотивация студентов к изучению русского языка находится на низком уровне.

Обсуждение и заключение. Материалы статьи предлагают меры для повышения эффективности китайско-российских образовательных контактов, в том числе в сфере преподавания русского языка в условиях реализации инициативы «Один пояс, один путь»: диверсификацию китайско-российских совместных обучающих проектов, интеграцию в преподавание русского языка идеологической и политической установок государственного развития Китая и др. Полученные результаты вносят вклад в развитие китайской системы преподавания русского языка, интегрированного в профессиональные программы университетского образования.

Ключевые слова: китайско-российское сотрудничество, китайские колледжи и вузы, преподавание иностранных языков, профессиональные программы высшего образования, русский язык

© Лю Ч., Ли Д., 2024



Контент доступен под лицензией Creative Commons Attribution 4.0 License.
The content is available under a Creative Commons Attribution 4.0 License.



Финансирование: статья выполнена на основе исследовательского проекта реформы высшего образования и преподавания Цзянсуского университета науки и технологий в 2024 г. «Применение перевернутого метода обучения, основанного на российском MOOC, в преподавании русского языка в китайских университетах» (№ XJG2024012).

Конфликт интересов: авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Для цитирования: Лю Ч., Ли Д. Тенденции и развитие преподавания русского языка в современном Китае // Интеграция образования. 2024. Т. 28, № 4. С. 549–560. <https://doi.org/10.15507/1991-9468.117.028.202404.549-560>

The Trends and Development of Russian Language Teaching in Modern China

Zh. Liu ✉, D. Li

Jiangsu University of Science and Technology,
Zhenjiang, People's Republic of China

✉ liu.chzh@just.edu.cn

Abstract

Introduction. Innovative approaches to the training of specialists in Chinese educational institutions are driven both by globalization processes, which imply international cooperation in various fields, and by national interests aimed at the development of the economy and other spheres of life in the country. The international interaction between China and Russia in various fields also defines cooperation in education, which is in line with the principles of the state initiative “One Belt, One Road”. This study identifies issues in the education of future specialists in the context of the development of a digital society and international connections. The aim of the article is to describe the problematic areas in the training of specialists at Jiangsu University of Science and Technology against the backdrop of the challenges faced by graduates of other universities in China that prepare professionals for international cooperation with Russia.

Materials and Methods. The research material is based on the authors' practical observations of the Russian language teaching at the Jiangsu University of Science and Technology and on the articles of Chinese scholars on the subject. Descriptive and analytical methods are used to analyze the works.

Results. The article analyzes new trends in higher education, such as the integration of language modules into professional programs under the “Russian Language + Specialty” model, the use of digitalization opportunities in teaching, and teacher and student exchanges. It also identifies existing problems in language education: outdated methodologies and teaching materials, a focus on testing at the expense of a communicative approach, and other issues that need to be addressed as student motivation remains low.

Discussion and Conclusion. The article suggests measures to increase the effectiveness of Sino-Russian educational contacts, including in the field of Russian language teaching within the framework of the “One Belt, One Road” initiative. Among them, the authors consider diversification of Sino-Russian joint educational projects, integration of ideological and political principles of China's state development into Russian language teaching, etc. The results contribute to the development of the Chinese system of Russian language teaching integrated into professional university education programs.

Keywords: Sino-Russian cooperation, Chinese colleges and universities, foreign language teaching, higher education professional programs, Russian language

Funding: This article is based on the research project of Jiangsu University of Science and Technology 2024 Higher Education and Teaching Reform Project “Applying the Flipped Teaching Method Based on Russian MOOC in Russian Language Teaching in Chinese Universities” (No. XJG2024012).

Conflict of interest: The authors declare no conflict of interest.

For citation: Liu Zh., Li D. The Trends and Development of Russian Language Teaching in Modern China. *Integration of Education*. 2024;28(4):549–560. <https://doi.org/10.15507/1991-9468.117.028.202404.549-560>

Введение

Актуальность изучения образовательных подходов к подготовке современных специалистов, ориентированных на участие в инновационных процессах экономического развития своей страны, обуславливает обращение к опыту других государств, его успешной адаптации к собственной системе специального образования. В свете развития политических, экономических, культурных связей Китая и России важно обратить внимание на образовательную сферу, поскольку она занимается обучением специалистов для развития данных связей, от которых будет зависеть успешность межкультурного взаимодействия. Председатель КНР Си Цзиньпин заявил, что «в фундаментальных интересах двух стран и их народов постоянно укреплять и развивать китайско-российские отношения, которые являются неизменно добрососедскими и дружественными, всеобъемлющее стратегическое сотрудничество, взаимную выгоду и беспроигрышное взаимодействие в соответствии с ожиданиями международного сообщества»¹ (здесь и далее перевод наш. – *Авт.*).

Расширению международных образовательных проектов способствует организация мероприятий в культурной и научной сферах: художественных выставок (совместная выставка китайской и российской каллиграфии и произведений искусства в Китайском культурном центре (г. Москва, 2024 г.)), научных конференций и лекций ведущих ученых (лекторий от выдающихся китайских и российских ученых во время проведения Открытой недели НАУКА 0+ в Университете г. Шэньчжэнь (октябрь 2023 г.))² и др. Важную роль играют ежегодные международные научные проекты, поддерживаемые грантами: конкурс Российского научного фонда и Государственного фонда естественных наук Китая (NSFC) по приоритетному

направлению деятельности «Проведение фундаментальных научных исследований и поисковых научных исследований международными научными коллективами» (январь 2024 г.)³. Это лишь немногие меры, позволяющие привлечь молодежь к вопросам науки и культуры, показать перспективы развития российско-китайских отношений в данных сферах. Знакомство молодого поколения посредством культурного туризма с историческими и современными особенностями жизни обеих стран, природными ландшафтами, спортивной жизнью способствует популяризации международных обменов, в частности в сфере образования.

Образовательная сфера предоставляет молодым гражданам Китая возможности при подготовке будущих специалистов в колледжах и университетах. Профессиональное образование включает научную и практическую деятельность студентов, а также способствует культурному и образовательному туризму посредством студенческого обмена, привлечения молодежи к участию в международных конкурсах, олимпиадах и др. Межкультурная коммуникация в профессиональном образовании Китая стала сегодня одним из важнейших направлений сотрудничества. Особое значение в этом аспекте приобретает языковая подготовка. Цель исследования – охарактеризовать проблемы и перспективы преподавания русского языка в рамках профессиональных программ колледжей и вузов Китая.

Обзор литературы

Подкомитет по руководству преподаванием русского языка Национального руководящего комитета по преподаванию иностранных языков Министерства образования Китая провел комплексное исследование базового статуса русских специальностей в колледжах и университетах страны (май – июль 2010 г.). Результатами

¹ 彭晓玲, 黄子娟. 中俄两国元首互致新年贺电 [Электронный ресурс] // 人民日报. 2024. 2月01日 01版. URL: <http://cpc.people.com.cn/n1/2024/0101/c64094-40150460.html> (дата обращения: 01.02.2024).

² На Открытой неделе НАУКА 0+ в Китае лекции читают ведущие ученые из России и Китая [Электронный ресурс] // Научная Россия : офиц. сайт. URL: <https://scientificrussia.ru/articles/na-otkrytoj-nedele-nauka-0-v-kitae-lekcii-procitaut-vedusie-ucenye-iz-rossii-i-kitaa> (дата обращения: 01.02.2024).

³ Конкурс № 99 [Электронный ресурс] // Российский научный фонд : офиц. сайт. URL: <https://rscf.ru/contests/> (дата обращения: 01.02.2024).



отмечено 126 специальностей бакалавриата на русском языке (2009 г.) [1]. В 2010 г. в сдаче национального китайского экзамена College English Test (CET-4) на знание русского языка приняли участие 108 колледжей и университетов, в том числе колледжи иностранных языков: 8 школ, 28 обычных колледжей, 35 общеобразовательных, 13 специализированных, 3 научных и инженерных колледжа, 2 военных, 8 частных и 8 независимых колледжей, 3 профессионально-технических колледжа. Кроме того, в Китае действуют 50 колледжей и университетов с программами магистратуры, предлагающими русскоязычные направления, 7 вузов имеют докторские программы по русским специальностям (Пекинский университет иностранных языков, Шанхайский университет международных исследований и др.). Более десяти лет назад в Китае было меньше образовательных учреждений, предлагающих специальности с изучением русского языка, чем в настоящее время. В основном это широкопрофильные университеты или вузы, главное направление которых – изучение иностранных языков [1].

Важная особенность внедрения специальностей со знанием иностранного в китайское образование – ориентация на востребованность в разных регионах Китая. Наличие в Северо-Восточном регионе КНР высокой доли российских компаний и большого уровня спроса на китайских специалистов широкого профиля со знанием русского языка обусловило открытие в 2012 г. русскоязычных направлений в 20 университетах провинции Хэйлуцзян [2].

В указанный период программы колледжей и вузов объединяла предлагаемая студентам традиционная модель обучения, которая находилась в центре внимания китайских исследователей и оценивалась по-разному. Ряд ученых отмечают проблемы, присущие традиционному подходу. Все процессы обучения определяются самим преподавателем, а студенты принимают пассивное участие, что снижает мотивацию [3]. Многие преподаватели применяют традиционные методы обучения, игнорируя инновации в образовании и коммуникативный

подход, стимулирующие учебную мотивацию студентов [4]. Большая часть подготовки специалистов широкого профиля в колледжах и университетах сосредоточена на пассивном изучении русского языка, культуры, литературы, при этом не изучаются другие иностранные языки; факультативные курсы (экономика, бизнес, право и др.) в некоторых школах проводятся для формальной сдачи экзамена CET-4 и CET-8 [5]. Еще одной проблемой является недостаток естественной языковой среды при традиционном обучении [6].

Проанализированные материалы (2013–2015 гг.) по вопросам преподавания русского языка, русской литературы, культуры в Китае подтверждают наблюдения китайских исследователей относительно наличия следующих проблем: отсутствие языковой среды (3 %) и интереса к изучению (3 %), устаревшее оборудование (9 %) и учебники (12 %), игнорирование установок на выявление способностей студентов (20 %), учеба ориентирована на сдачу экзаменов (12 %), преподаватель объясняет, студент слушает, инновации не используются (41 %).

Анализ организации обучения китайских студентов русскому языку отмечает применение преподавателями знаниевого подхода, в основе которого лежит установка на накопление теоретических знаний для успешной сдачи экзамена. При этом игнорируется личностно-ориентированный подход, направленный на выявление способностей студентов. Кроме того, слабо используются инновационные технологии преподавания, в том числе привычные для современного поколения онлайн-инструменты.

Данная статья обобщает преподавательский и студенческий опыт языковой подготовки студентов Цзянсуского университета науки и технологий. Она вносит вклад в создание общей картины преподавания русского языка в Китае, которая позволит определить наиболее уязвимые места в образовании и принять меры, направленные на решение вопросов эффективного онлайн-образования, мотивации обучающихся, разработки современных методических материалов и др.

Материалы и методы

Выявление проблем преподавания русского языка при подготовке студентов по профессиональным программам в конкретном университете предполагает обращение к аналогичному опыту преподавания в других вузах Китая. В связи с этим авторы статьи обратились к опубликованным в последнее десятилетие китайскими исследователями и практиками трудам, отражающих наблюдения за образовательным процессом и его результатами.

Использованы методы обзора современных научных работ, посвященных взаимодействию в образовательной сфере Китая и России, а также проблемам преподавания русского языка. Применялся метод включенного наблюдения, что позволило выявить мотивацию студентов к изучению русского языка в китайских учебных заведениях; проанализированы методические приемы и учебные материалы, задействованные в настоящее время преподавателями в учебном процессе.

Результаты исследования

Новые тенденции в разных сферах, в том числе образовательной формируются благодаря динамично развивающимся в последнее десятилетие российско-китайским отношениям. Увеличение количества вузов, где русский язык изучается по специальным программам подготовки преподавателей, переводчиков и по профессиональным программам с включением русского языка как модуля, во многом обусловлено развитием китайской государственной инициативы «Один пояс, один путь». Важно отметить возросшую актуальность изучения профессионального русского языка в технических колледжах и университетах. Исследователь Цянь Сяоли в работе о преподавании русского языка в Нанкинском железнодорожном профессионально-техническом колледже, отмечает: «В стране насчитывается 182 колледжа и университета. Существует множество типов школ в регионах. Китай – страна, в которой преподают русский язык. Он настолько широко распространен, что русский язык превзошел японский во многих университетах и стал самым популярным второстепенным

языком для изучения» [7]. Исследование Ян Ли и Ян Хунъюй подтверждает расширение разнообразия типов колледжей и университетов: от специализирующихся на изучении иностранных языков/лингвистических и обычных профессиональных колледжей до общеобразовательных, научно-технических, сельскохозяйственных, лесных, финансовых и др. Среди них около 30 научных и инженерных колледжей, где обучается порядка 20 тыс. студентов [8].

Одним из направлений работы по внедрению преподавания иностранных языков является создание современных методических материалов. Значимым достижением в области реализации методики преподавания языков стал пилотный проект по разработке учебных материалов для студентов «Понимание современного Китая». Его цель – ознакомление будущих специалистов, профессионально владеющих иностранным языком, с «национальными стандартами» для понимания Китая, его роли в мире, умения правильно рассказать о Китае иностранцам на их языке, владение навыками профессионального взаимодействия на иностранном языке [9].

Потребность в многопрофильных специалистах, владеющих иностранными языками, в частности русским, выражается в росте количества вузов, которые предлагают обучение по модели «Иностранный язык + специальность» [10]. Анализируя тенденции распространения русского языка в Китае, Лю Хун, Пэн Вэньчжао и Ли Минхуэй подсчитали, что «в настоящее время по всей стране действуют 93 колледжа и университета (около 78 %), которые предлагают российские специальности с особыми характеристиками» [10]. Реализуемые в данных учебных заведениях курсы представлены следующими моделями: русский язык + гуманитарные и социальные науки (история, философия, социология, политика, глобальное управление, экономика, международная торговля, финансы, право и др.), русский язык + естественные науки (математика, химия, физика и др.), русский язык + технологии (аэрокосмическая/авиационная отрасли, энергетика, горнодобывающая промышленность, медицина, сельское и лесное хозяйство, облачные технологии,



искусственный интеллект и др.), перевод + коммуникация (перевод и международная связь и др.) [10].

Идеологическая составляющая современного китайского обучения становится тенденцией данных программ. Лю Цзюань в своей статье приводит опыт Цзянсуского океанического университета, где российский сотрудник активно внедрял идеологический и политический компоненты в учебную программу по русскому языку, по которой готовят многопрофильных специалистов-прикладников с широким международным видением, обладающих новаторским духом и практическими навыками международной коммуникации, органично интегрируя российские профессиональные знания с основными китайскими социалистическими ценностями [11]. В результате современные колледжи и вузы Китая сформировали новый подход к преподаванию русского языка, особенностью которого стала ориентация на идейно-политическое воспитание с учетом реалий настоящего времени.

Другое требование времени связано с развитием цифрового общества, что обуславливает активное применение компьютерных технологий в процессе обучения, в том числе «интерактивные технологии, обеспечивающие широкий выбор инструментов для эффективной учебной коммуникации со студентами и способствующие развитию их интереса к изучению русского языка» [12].

Описывая практику преподавания русского языка в Пекинском университете иностранных языков, Шаньдунском университете, Сианьском университете международных исследований, установлено получение успешного опыта онлайн-обучения благодаря гибриднему методу, сочетающему онлайн- и офлайн-методику [13]. Наблюдения китайских ученых подтверждают рациональность обращения к онлайн-обучению (в правильной пропорции с использованием инструментов аудиторных занятий) по программам преподавания русского языка. Преподаватели используют технологии виртуальной реальности с целью исследования разнообразных сведений о русской культуре,

и предоставление возможности общаться с носителями русского языка онлайн; создания методического обеспечения на занятиях (посредством использования WeChat, учебных онлайн-групп и других инструментов), которое позволяет студентам оставаться в русскоязычной среде обучения в классе и за его пределами [12].

Важной тенденцией развития системы преподавания русского языка в вузах Китая стало партнерство с российскими университетами. Сформировалась диверсифицированная модель «Россия + специальность», включающая образовательные ресурсы обеих стран. Данная модель способствует налаживанию студенческого и преподавательского обмена в плане долгосрочного обучения, стажировок, курсов, организации совместных конференций с очным участием и других мероприятий, что дает возможность китайским студентам и преподавателям осуществлять образовательную и научную коммуникацию в естественной языковой среде. В Китае более 200 колледжей и университетов – партнеры вузов Москвы и других городов России – Сибири и Дальнего Востока [14]. В обзоре практического опыта развития инновационных многопрофильных специалистов в китайско-российской совместной школе учеными отмечается создание Хэйлунцзянского университета для организации совместного с российскими вузами образования; для реализации национальной стратегии, обеспечивающей выпуск высококвалифицированных кадров по модели «профессионал + русский язык», для Китая и России основан национальный пилотный Китайско-российский колледж (2011 г.) [15].

Тесные связи в течение последних пяти лет с Дальневосточным федеральным университетом, Иркутским и Мордовским государственными вузами поддерживает Цзянсуский университет науки и технологий, специализирующийся на судостроении, морском судостроении и шелководстве. В церемонии, посвященной основанию Союза российских университетов и университетов китайской провинции Цзянсу, приняли участие более 80 чел. (из МГУ им. Н. П. Огарёва, Санкт-Петербургского политехнического университета Петра

Великого и др., а также 23 университета провинции Цзянсу и др.). Данное партнерство планирует активно внедрять новые образовательные концепции, проекты и меры для повышения качества международного взаимодействия в условиях китайской инициативы «Один пояс, один путь». Важным направлением работы станет помощь в китайско-российском междууниверситетском обмене студентами.

Китайско-российское сотрудничество в последнее десятилетие демонстрирует стремление к поиску инновационных путей подготовки в китайских вузах высококвалифицированных специалистов со знанием русского языка, которые в перспективе смогут работать в промышленной, экономической и других сферах, укрепляя связи между странами.

В то же время можно сформулировать ряд противоречий китайско-российского взаимодействия в сфере образования и предложения по решению назревших и нерешенных вопросов языкового преподавания. Формирование новых тенденций в развитии международных отношений двух стран в университетском образовании является следствием возникших в последние годы проблем.

Речь идет о содержании российских учебных материалов для преподавания русского языка, в которых акцент делается на языковых упражнениях и российском страноведении. С одной стороны, это оправдано необходимостью наличия при языковой подготовке знаний реалий страны изучаемого языка. С другой – эти знания должны соотноситься с мировоззренческими установками студентов, осваивающих иностранный язык. Малое количество материалов со сведениями о России с учетом китайской тематики объясняет недостаточное понимание другой национальной культуры, а также слабое развитие навыков межкультурного общения у китайских обучающихся. В учебных пособиях не представлено идеологическое и политическое содержание, что не соответствует требованиям государственной политики Китая относительно знаний специалистами с высшим образованием современных геополитических реалий и формирования

установки на социально-политическую активность как граждан КНР. Содержание и методические приемы в некоторых учебниках не обновлялись. Часть учебников переиздана в России с учетом коммуникативного подхода к обучению и новых технологий преподавания русского языка как иностранного, однако редко встречаются идеологическая и политическая тематики.

Одной из существенных проблем преподавания русского языка китайским студентам является фокусирование педагогов на теоретическом представлении знаний и ориентирование студентов на сдачу экзаменов. В связи с этим большой важностью обладает развитие навыков сдачи тестов в ущерб языковой практике. Основной формой итоговой аттестации становится закрытый письменный экзамен, где проверяются итоги изучения лексико-грамматического содержания курса, однако отсутствует проверка владения устными речевыми навыками. В результате для получения высоких баллов студенты игнорируют возможности реального улучшения своего владения русским языком. Большой разрыв между полученными знаниями и ситуацией во время реального трудоустройства создается отсутствием практико-ориентированной профессиональной направленности. Студенты считают значительным пробел между полученными знаниями и фактическими требованиями к работе. Кроме того, отсутствует обращение к политическому контексту со стороны преподавателей междисциплинарных курсов.

Объективной причиной слабой мотивации китайских студентов к освоению программ русского языка стала их ориентация на процесс глобализации, ведущую роль в которой играет английский язык. Его аудитория значительно больше, чем аудитория русскоязычных людей и предложения относительно работы могут быть существенно шире.

Новые тенденции развития сотрудничества Китая и России в образовательной сфере отмечают возможность решения этих проблем. Сформулированы практические предложения по повышению уровня преподавания русского языка в китайских учебных заведениях:



1. Обновление учебно-методических материалов, содержание которых должно учитывать важность передачи сведений о русском языке, российской истории, социокультурных особенностях страны, а также заинтересованность китайского государства в воспитании студента как гражданина. Эффективной представляется разработка таких учебных материалов российско-китайскими авторскими коллективами. Особое внимание следует уделить созданию электронных курсов, пособий и других разработок, поскольку для современной молодежи стало нормой использование технологий. Их применение в процессе преподавания русского языка позволит эффективно реализовать интересные задания в онлайн и реальном форматах, а также обеспечить дополнительную мотивацию студентов к освоению русского языка.

2. Модернизация методики преподавания языковых курсов в соответствии с требованиями времени станет возможна в случае налаживания международных контактов в формате научных мероприятий с участием преподавателей и ученых: международных конференций, панельных дискуссий, круглых столов и др. Научно-образовательная коммуникация специалистов из разных стран будет способствовать переходу от теоретизированного подхода к коммуникативному, ориентированному на практическое владение языком, в том числе на развитие способности к свободному говорению на иностранном языке.

3. Прагматический подход к образованию обуславливает обращение к профессиональной ориентированности при разработке курсов, что начинает реализовываться в ряде колледжей и вузов Китая, однако требует большего распространения. Организация образовательных курсов, в рамках которых изучение языка интегрировано в программы профессиональной подготовки («русский язык + специальность»), является соответствующей требованиям времени и согласующейся с государственной инициативой подготовки специалистов в рамках международного сотрудничества Китая и России.

4. Международные студенческие обмен, организация внеучебных мероприятий

с участием молодежи Китая и России осуществляется с целью возникновения большого интереса к использованию иностранного языка в естественной языковой среде. Однако существуют более широкие возможности для реализации международного общения, например, организация телемостов в онлайн-формате между студентами из российских и китайских университетов, профессиональных игр, конкурсов видеороликов на русском языке, для чего необходимо тесное сотрудничество университетов и педагогов.

Улучшение качества преподавания русского языка в китайских учебных заведениях становится возможным с внедрением следующих предложений: развитие академической мобильности – 10 %; использование разных форматов обучения (аудиторного, электронного, смешанного) – 25, обновление методической и материально-технической базы (новые учебники, оборудование) – 20, применение лично и профессионально ориентированных подходов к преподаванию – 30, ориентация на реальную речевую практику, а не на сдачу экзамена при выборе методики преподавания – 5, объяснение материала с использованием инновационных технологий – 10 %.

Таким образом, зафиксированные десять лет назад проблемы имеют свои решения и в настоящее время начали реализовываться в ряде китайских вузов.

Обсуждение и заключение

Эффективность работы специалиста в иной культуре обусловлена его высокой квалификацией и хорошим знанием языка страны, где осуществляется профессиональная деятельность. Китайская инициатива «Один пояс, один путь» детерминирует необходимость модернизации системы языкового преподавания, в частности в профессиональной подготовке студентов, планирующих работать в совместных китайско-российских проектах. В результате следует обозначить основные проблемные вопросы преподавания русского языка.

Необходимой представляется диверсификация китайско-российских совместных обучающих проектов. Сотрудничество

университетов Китая и России позволяет студентам учиться в обеих странах по совместным образовательным программам бакалавриата, аспирантуры и докторантуры. Существуют стипендиальные китайско-российские программы – китайско-российская государственная стипендиальная политика CSC (Китайский стипендиальный совет), предоставляющая возможности для обмена студентами. Между университетами обеих стран активно проводятся мероприятия по культурному обмену: взаимные визиты китайских и российских студентов, проведение конференций, круглых столов, улучшающие понимание культурных особенностей Китая и России. Сферы китайско-российского сотрудничества обширны: спорт, наука и техника, литература, искусство, финансы и др. На протяжении последних 30 лет растет энтузиазм развития межвузовского сотрудничества между этими странами, например, совместные школы (институты) (два университета подписали около 1 тыс. соглашений о сотрудничестве и разработали более 100 совместных учреждений и проектов) [16]. Эти проекты создают комфортную языковую среду для изучения русского языка, а также предоставляют больше возможностей для преподавания. Наблюдается тенденция развития подхода к обучению русскому языку через спортивные и культурные проекты Китая и России.

Интеграция политических и идеологических установок в образовательные программы, в частности в преподавание иностранных языков, имеет важное значение для государственного развития Китая, поскольку постепенное повышение открытости страны внешнему миру имеет положительные стороны, но несет определенную угрозу. Существует опасность попадания молодыми людьми под воздействие неправильного, с точки зрения китайских традиций, идеологического влияния. Во избежание данной проблемы важно внедрять в процесс преподавания иностранных языков сильную идеологическую и политическую составляющие, которые способствуют формированию среди молодежи правильного ценностного отношения к китайской истории, культуре,

политическому курсу, а также повседневной жизни социума. Достижение этого результата относится к важному направлению государственной концепции, поскольку студенты и молодые специалисты станут проводниками китайской культуры в других странах, в том числе в России.

Китайско-российское сотрудничество в сфере экономики постоянно расширяется, актуализируя вопрос о подготовке высококвалифицированных специалистов, способных осуществлять совместные проекты благодаря владению русским языком. Современные многопрофильные специальности создаются с целью служения дипломатической стратегии страны в Северо-Восточной Азии, реализации инициативы «Один пояс и один путь», а также поддержки китайской культуры [10]. Лю Хун, Пэн Вэньчжао и Ли Минхуэй рассматривают в качестве примера модули учебных программ «Русский язык + международная торговля» и «Русский язык + языковой перевод», ориентированные на подготовку студентов, владеющих языковыми навыками и информационными технологиями, а также знакомых со страноведением, международной торговлей и другими областями знаний, что должно способствовать региональному сотрудничеству, развитию экономики и торговли [10].

Прогресс туризма в Китае способствует экономическому развитию. Жители России составляют наибольшее количество иностранных туристов, ежегодно принимаемых г. Хайнань, поэтому для удовлетворения спроса на русскоязычных специалистов в провинциальной туристической индустрии в шести университетах г. Хайнань были открыты курсы русского языка [17].

В последнее время наблюдается цифровая и технологическая волна во всех областях, в частности в образовании, обуславливая внедрение новых технологий в процесс преподавания русского языка, что способствует мотивации студентов к обучению, поскольку в эпоху интернет-культуры возможности традиционного обучения практически исчерпаны. Однако нельзя отказываться от методического наследия. Искусство обучения современной



студенческой аудитории состоит в интеграции лучших традиций преподавания языков с инновационными технологиями.

В современном китайском образовательном пространстве наблюдается тенденция к внедрению языковых модулей в научно-технические программы обучения. В России ряд областей науки и техники имеет уникальные преимущества. В связи с этим государство заинтересовано в организации активных вузовских обменов, способствующих прогрессу науки и технологий в Китае: в сфере медицины, сельского хозяйства, аэрокосмической промышленности, фармацевтики и др. Департамент высшего образования Министерства образования Китая выдвинул идею – новая миссия, новая модель образования, новые гуманитарные науки и иностранные языки [18]. Формирование определенного количества китайских переводчиков, владеющих русским языком и обладающих научными знаниями, а также ученых, которые знают русский язык, необходимо для адаптации к новым условиям развития инновационных сфер современного Китая.

Интеграция языковых модулей в профессиональные программы затронула юриспруденцию. Появление большого числа китайских компаний в России с учетом верховенства закона в обоих государствах обусловило увеличение спроса на юристов, владеющих иностранным языком. С данным обстоятельством связано открытие в ряде университетов специальностей по юридическому русскому языку. Воспитание специалистов сферы права в университетах

с русскоязычными специальностями отвечает потребностям правового выстраивания отношений Китая и России [19].

Количество университетов, предлагающих программы обучения специальности и русскому языку, ежегодно увеличивается; повышается качество учебно-методического обеспечения занятий, что свидетельствует о потребности китайского общества в русскоязычных профессиях. Открытие такого рода программ предоставляет больше возможностей китайским и российским студентам для трудоустройства.

С точки зрения внедрения цифровизации в сферу образования, а также развития международного сотрудничества Китая с Российской Федерацией, намечаются тенденции к изменению знамиевого подхода к подготовке высококвалифицированных специалистов в пользу коммуникативного, ориентированного на практическую деятельность, которая важна в условиях межкультурной коммуникации.

Практическая значимость исследования заключается в выявлении особенностей преподавания русского языка в рамках профессиональных программ Цзянсуского университета науки и технологий на фоне схожих достижений и проблем в других учебных заведениях Китая. Анализ новых тенденций по внедрению программ профессиональной подготовки с изучением иностранного языка, а также существующих проблем позволяет поделиться своим опытом и изучить практику других вузов для выработки путей эффективного решения проблемных вопросов.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. 孙玉华, 刘宏. 新时期高校俄语专业现状调查及专业改革发展方向 // 外语与外语教学. 2011. № 1. 第 1–4 页. <https://doi.org/10.13458/j.cnki.flatt.000328>
2. 于长春, 刘扬. 黑龙江省俄语专业课程设置初探 // 北方经贸. 2013. № 3. 第 157–158 页.
3. 董秋荣. 浅谈大学俄语语法教学的方法 // 佳木斯职业学院学报. 2015. № 12. 第 338–340 页.
4. 王洪玲. 基于学习动机理论的俄语零起点学生课堂教学方法改革创新与实践 // 云南社会主义学院学报. 2014. № 3. 第 315 页.
5. 樊莲生, 朱晓玲, 苏瑞. 俄语人才培养战略浅析 // 教育教学论坛. 2014. № 32. 第 81–82 页.
6. 李伟. 台议大学俄语教育面临的问题及其对策 // 参花(下). 2013. № 10. 第 71–72 页.
7. 钱小莉. 新时代中俄合作办学俄语教学的改革与创新——以南京铁道职业技术学院俄语教学为例 // 中国多媒体与网络教学学报(中旬刊). 2023. № 9. 第 156–159 页.
8. 杨莉, 杨宏宇. “一带一路”新形势下理工院校本科俄语专业科技俄语翻译课程改革研究——以长春理工大学俄语专业为例 // 长春理工大学学报(社会科学版). 2020. 第 33 卷, № 6. 第 154–157 页.

9. 孙吉胜, 石毅. “理解当代中国”系列教材使用与高素质外语人才培养 // 外语教育研究前沿. 2023. 第6卷, № 3. 第23–28页.
10. 刘宏, 彭文钊, 李明徽. 高校俄语专业课程体系和知识体系创新与改革方向 // 外语教育研究前沿. 2023. 第6卷, № 3. 第13–22页.
11. 刘娟. “大思政”背景下俄语人才培养的价值内涵与路径—以江苏海洋大学俄语专业为例 // 长春教育学院学报. 2023. № 6. 第39–44页.
12. 焦阳. 跨文化视野下汉语国际教育专业俄语教学实践研究 // 教育教学论坛. 2023. № 46. 第101–104页.
13. 王钦香, 韩估颖. 在线学习环境与俄语学习动机和学习成效的特征及关 // 中国俄语教学. 2023. 第42卷, № 4. 第88–95页.
14. 李孟蝶, 阿列克谢耶娃·卡琳娜·瓦西里耶夫娜. 中俄高校美术教育的发展历程、主要模式与优化路径 // 中国美术. 2023. № 5. 第104–110页.
15. 宋鸽, 祖雪晴, 许雁. 中俄联合办学“生物+俄语”创新人才培养实践经验总结—以黑龙江大学中俄学院生物技术专业为例 // 黑龙江教育(理论与实践). 2023. № 2. 第30–32页.
16. 朱晓晨, 李慧超. 新工科背景下合作办学理工俄语阅读路径探析 // 科学咨询(科技·管理). 2023. № 19. 第245–247页.
17. 张娜. 高校旅游俄语人才培养模式创新—基于海南自贸港建设的分析 // 社会科学家. 2023. № 9. 第155–160页.
18. 吴岩. 新使命 大格局 新文科 大外语 // 外语教育研究前沿. 2019. 第2卷, № 2. 第3–7页.
19. 安巍, 杨立明. 高校俄语专业法律俄语人才培养模式探究 // 继续教育研究. 2016. № 5. 第114–116页.

REFERENCES

1. Sun Yuhua, Liu Hong. [Russian Language Education at Tertiary Level in China Today and Direction of Reform in the New Period Chinese]. *Foreign Languages and Their Teaching*. 2011;(1):1–4. (In Chinese, abstract in Eng.) <https://doi.org/10.13458/j.cnki.flatt.000328>
2. Yu Chang-chun, Liu Yang. Brief Analysis on the Curriculum Design of Russian Major in Heilongjiang Province. *Northern Economy and Trade*. 2013;(3):157–158. (In Chinese, abstract in Eng.)
3. Dong Qiurong. College Russian Grammar Teaching Method. *Wai yu yu wai yu jiao xue*. 2015;(12):338–340. (In Chinese, abstract in Eng.)
4. Wang Honglin. [Reform, Innovation and Practice of Classroom Methods of Teaching Russian for Students with a Zero Starting Point Based on the Theory of Learning Motivation]. *Yun nan she hui zhu yi xue yuan xue bao*. 2014;(3):315. (In Chinese).
5. Fan Liansheng, Zhu Xiaoling, Su Rui. [A Brief Analysis of the Russian Strategic Training of Multidisciplinary Specialists]. *Education and Teaching Forum*. 2014;(32):81–82. (In Chinese).
6. Li Wei. [A Brief Discussion of the Problems of Teaching Russian in Universities and Measures to Overcome Them]. *Can hua*. 2013;(10):71–72. (In Chinese).
7. Qian Xiaoli. Reform and Innovation of Russian Teaching in Sino Russian Cooperative Education in the New Era (Taking Russian Teaching at Nanjing Vocational Institute of Railway Technology as an Example). *Zhong guo duo mei ti yu wang luo jiao xue xue bao (Zhong xun kan)*. 2023;(9):156–159. (In Chinese, abstract in Eng.)
8. Yang Li, Yang Hongyu. [Research on Teaching Reform in Russian Translation Courses for Undergraduates in Scientific and Technical Colleges in the New Situation with the “Belt and Road” Initiative (on the Example of a Russian Specialist of Changchun University of Science and Technology)]. *Journal Changchun University of Science and Technology (Journal of Social Sciences)*. 2020;33(6):154–157. (In Chinese)
9. Sun Jisheng, Shi Y. Understanding Contemporary China Series and the Cultivation of High-Quality Foreign Language Talent. *Foreign Language Education in China*. 2023;6(3):23–28. (In Chinese, abstract in Eng.)
10. Liu Hong, Peng Wenzhao, Li Minghui. The Innovation and Reformation Direction of the Curriculum and Knowledge System of Russian Language and Literature Majors in Chinese Colleges and Universities. *Foreign Language Education in China*. 2023;6(3):13–22. (In Chinese, abstract in Eng.)
11. Liu Juan. The Value Connotation and Paths of Russian Major Talents Training under the Background of “Great Ideology and Politics”: Taking the Russian Major of Jiangsu Ocean University as an Example. *Chang chun jiao yu xue yuan xue bao*. 2023;(6):39–44. (In Chinese, abstract in Eng.)
12. Jiao Yang. Research on the Practice of Russian Teaching in Chinese International Education Major from the Crosscultural Perspective. *Education and Teaching Forum*. 2023;(46):101–104. (In Chinese, abstract in Eng.)



13. Wang Qinxiang, Han Jiying. The Characteristics of and Relationships between College Students' Perceived Online Learning Environment, Russian Learning Motivation and Learning Outcomes. *Zhong guo e yu jiao xue*. 2023;42(4):88–95. (In Chin., abstract in Eng.)
14. Li Mende, Alekseeva G.V. [Development History of Chinese High School Art Education, Main Model and Optimization Path]. *Art in China*. 2023;(5):104–110. (In Chinese)
15. Song Ge, Zu Xueqing, Xu Yan. Summary of Practical Experience of Educating Innovative Specialists in the Joint Chinese-Russian Model “Biology + Russian Language” (on the Example of Specialization “Biotechnology” of the Chinese-Russian College of Heilongjiang University). *Heilongjiang Education (Theory and Practice)*. 2023;(2):30–32. (In Chinese)
16. Zhu Xiaochen, Li Huichao. [Analysis of the Russian Way of Scientific and Technical Cooperation in the Context of New Engineering]. *Ke xue zi xun (ke ji guan li)*. 2023;(19):245–247. (In Chinese).
17. Zhang Na. [An Innovative Model of Training for the Tourism Industry in Colleges and Universities: an Analysis Based on the Construction of the Free Trade Port of Hainan]. *Social Scientist*. 2023;(9):155–160. (In Chinese).
18. Wu Yan. Reform and Development of Higher Foreign Language Education – New Missions, Greater Mindset, New Arts and Humanities Disciplines, Macro Foreign Languages. *Frontiers of Research in Foreign Language Education*. 2019;2(2):3–7. (In Chinese, abstract in Eng.).
19. An Wei, Yang Liming. [Research Model of Training of Russian-Speaking Specialists-Lawyers in Russian Specialties in Colleges and Universities Research on Continuous Education]. *Ji xu jiao yu yan jiu*. 2016;(5):114–116. (In Chinese).

Об авторах:

Лю Чжицян, кандидат филологических наук, доцент, декан факультета русского языка Цзянсуского университета науки и технологий (202100, Китайская Народная Республика, г. Чжэньцзян, ул. Чанхуэй, д. 666), **ORCID:** <https://orcid.org/0000-0001-7121-0062>, **Researcher ID:** **LKK-9213-2024**, liu.chzh@just.edu.cn

Ли Дяньдянь, студент Цзянсуского университета науки и технологий (202100, Китайская Народная Республика, г. Чжэньцзян, ул. Чанхуэй, д. 666), **ORCID:** <https://orcid.org/0009-0003-0818-2320>, **Researcher ID:** **LKK-8571-2024**, 3036106594@qq.com

Заявленный вклад авторов:

Ч. Лю – научное руководство; разработка концепции исследования; критический анализ и доработка текста; развитие методологии; обеспечение финансирования; итоговые выводы.

Д. Ли – подготовка начального варианта текста; анализ материала; обзор литературы по тематике статьи; итоговые выводы.

Все авторы прочитали и одобрили окончательный вариант рукописи.

Поступила 26.08.2024; одобрена после рецензирования 20.09.2024; принята к публикации 27.09.2024.

About the authors:

Zhiqiang Liu, Ph.D. (Philol.), Associate Professor, Dean of Russian Language Faculty, Jiangsu University of Science and Technology (666 Changhui St., Zhenjiang 202100, People's Republic of China), **ORCID:** <https://orcid.org/0000-0001-7121-0062>, **Researcher ID:** **LKK-9213-2024**, liu.chzh@just.edu.cn

Diandian Li, Student, Jiangsu University of Science and Technology (666 Changhui St., Zhenjiang 202100, People's Republic of China), **ORCID:** <https://orcid.org/0009-0003-0818-2320>, **Researcher ID:** **LKK-8571-2024**, 3036106594@qq.com

Authors' contribution:

Zh. Liu – scientific supervision; research concept; critical analysis and revision of the text; development of methodology; securing financing; final conclusions.

D. Li – preparation of the initial version of the text; material analysis; literature review on the topic of the article; final conclusions.

All authors have read and approved the final manuscript.

Submitted 26.08.2024; revised 20.09.2024; accepted 27.09.2024.